ЗОРЯ ГАЛИЦКА.

ЛЬВÔВЪ. СУБОТА. **Ч. 100.** дня 8 (20) Грудня. 1851.

Выходитъ що середы и суботы. Цѣна на текущев четвертьроче для отбирающихъ въ Редакціи: 1 рен. 10 кр. — черезъ почты: 1 рен. 30 кр. ср.

О цѣнѣ церковныхъ книгъ.

Понеже теперь всѣ средства требȣемыи къ напечатанію книгъ значительно высоко стоѧтъ, про тое понȣжденъ былъ Інститȣтъ Ставропігіѧнскій на нѣкоторыи книги церковныи снова давнȣю цѣнȣ положити. Именно Еѵангеліе по теперѣшной цѣнѣ стоитъ на 15. ринскихъ серебромъ; Апостолы и Еѵангеліѧ недельныи 1. ринс. сереб; Ірмологіонъ подъ ноты 1. ринс. и 30. кр. сереб. Осмогласникъ подъ ноты 2. ринс. сереб. Молитвословъ великій Іерейс. 3. ринс. сереб. Молитвословъ малый Іерейскій 2. ринс. сереб. Требникъ великій 2. ринс сереб. Тіпикъ 24. кр. сереб. Тріфологіонъ великій 18. ринс. сереб. Тріодъ постнаѧ 10. ринс. сереб. Тріодъ цвѣтнаѧ 10. ринс. сереб. Часословъ великій 8. ринс. сереб. Словарь славѧнско польскій 56. кр. серебромъ.

Въ печатни заведеніѧ робитъ сѧ теперь новый накладъ Ѱалтири, который исправнѣйшій и на лȣчшой бȣмазѣ ꙗкъ первый издастъ сѧ.

Перестроеніе всеучилища Пештянскаго.

Будинъ, 12 Декемврія. По началамъ сȣществȣющихъ длѧ иныхъ всеȣчилищъ австрійскихъ, преображенное есть также и наше оугорское всеȣчилище Пештѧнское. Вольность оученіѧ и обȣченіѧ сѧ кромѣ факȣльтета богословскаго въ всѣхъ прочихъ введенна. Бывшіе прежде Директоры факȣльтетовъ отставленны и вмѣсто нихъ опредѣленны Деканы съ Ректоромъ. Плаченіе денегъ отъ преподаваній оузаконенно. Оученики съ изъѧтіемъ богословскаго факȣльтета не подлежатъ больше испытамъ полгодовымъ, но обѧзываютсѧ длѧ отбываемыхъ во времѧ свое государственныхъ испытовъ. Въ факȣльтетѣ Любомȣдріѧ, кромѣ иныхъ сюда касающихсѧ отъ части на мадѧрскомъ отъ части же на нѣмецкомъ ꙗзыкȣ предлагающихсѧ наȣкъ какъ Логики, Метафісики Дѣеписи, и предмета естествословнаго, далѣе кромѣ ꙗзыковъ какъ греческаго, латинскаго, мадѧрскаго, нѣмецкаго, италіѧнскаго. францȣзскаго, англичанскаго, персицкаго, и тȣрецкаго преподаетсѧ особливо также и славѧнскаѧ словесность и письменость. Прежде двȣхъ годовъ не было льзѧ ни одное слово славѧнское въ Оуниверситетѣ Пештѧньскомъ слышати, нынѣ же имѣютъ Славѧне тамо оучителѧ словесности своей въ особѣ достойнаго Господина Іосифа Ференца, который кро-

мѣ иныхъ ꙗзыковъ владѣетъ нарѣчїами главными ꙗзыка славаньскаго. По начертанїю порадка преподаванїй изданаго на зимное шестомѣсачїе въ вторникъ и четвертокъ по полудню отъ 2 до 3 часа преподаетса сравнительнаа деорїа всѣхъ ꙗзыковъ славанскихъ основанна на старославанскомъ ꙗзыкѣ, сїе преподаванїе вываетъ чешскимъ ꙗзыкомъ; отъ 3 же до 4 часа въ тѣжде дни преподаетса письмность россїйскаа отъ Рурика и Владїмира до нашего времени; сїе преподаванїе совершаетса русскимъ ꙗзыкомъ. Выше помануутый оучитель имѣетъ нынѣ 15 оученниковъ, болѣе всѣхъ посѣщающихъ преподаванїа иныхъ ꙗзыковъ. Се доказательство ꙗвное, что высочайшее правительство имѣетъ особенное вниманїе на народъ славанскїй. Можно сказати, что народъ славанскїй въ Австрїи живущїй сподобилса въ сю пору за милостїю Его Императорскаго Величества оулучити тое счастїе, которое ему прежде совсемъ отказанно было. Прежде потупленна была народность его по всѣмъ племенамъ, нынѣ же имѣетъ онъ такъ державные какъ и земскїе Вѣстники законовъ. Прежде едва гдѣ то преподавалса ꙗзыкъ славанскїй въ всеславномъ заведенїи, нынѣ кромѣ того что въ нѣкоторыхъ высшихъ и низшихъ оучилищахъ и самые оучебные предметы преподаютса, почти повсюду гдѣ славанское народопоселенство перевѣсъ имѣетъ, обучаетса молодежь ꙗзыкословїю своему.

Сїе вниманїе высочайшаго правительства на народъ славанскїй относащееса на вздѣлыванїе словесности его есть само дорожайшимъ сокровищемъ, понеже пособїемъ его производитса образованїе ꙗзыка народнаго, посредствомъ же сего распространаетса въ народѣ просвѣщенїе, и разгонаетса тьма душевнаа, котораа само большимъ несчастїемъ есть всакаго народа. И. Р.

ЗАГРАНИЧНЫИ ИЗВѢСТIЯ.

Телеграфическiи Депеши.

Парижъ, 12. Грудня. Оба енералы Гарїепъ и Беланъ именовани зостали маршалами Францїи.

Парижъ, 13. Грудня. По оумѣщенномъ объавленїю въ Газетѣ „Конституцїонель" рѣшилъ выдѣлъ легитимистовъ отказатись и воздержати са отъ всакихъ непрїазностей противо президента.

Страсбургъ, 7. Грудня. Газета „А. А. Z." оумѣстила слѣдующее телеграфическое донесенїе: Войско зъ Лїону поддалоса. Палмерстонъ влагожелаетъ Люй Наполеонови въ его теперѣшномъ дѣлѣ.—

Бриссель, 12. Грудня. Тьерсъ прибылъ здѣ. Онъ отъѣжджае съ своимъ семействомъ до Лондину. Люй Бланка арештовано здѣ, и отослано назадъ до Лондину. —

Парижъ, 10. Грудня. Полицїа начала оуже домы пересмотрывати; въ кольохъ готелахъ посхвачевано много такихъ, котори предже зъ краю изгнани были, а по теперѣшнымъ законамъ снова будутъ осуждении на сылку. —

— Говоратъ такожде о оучрежденїи полицїйного министерства, которое кромѣ краевой полицїи, такожде и книжную торговлю, журналы и театры наблюдати будетъ. Карлїе постановленъ мае быти шефомъ того министерства.

— Возмутительныи плакаты поприлѣплювани были сеи ночи коло Барръерь ди Монпарнассъ; народъ обачивши тое рано, поотдиралъ съ гнѣвомъ тїи письма и занеслъ до полицїйного префекта. —

Президентъ старает ся по возможности съ консерватикновъ партіовъ порозумѣти.—

Парижъ, 11. Грудня. Енерал *en chef* армін Парижской Магніанъ здѣлалъ извѣщеніе министрови справъ внѣтренныхъ подъ днемъ 9. с. м., въ которомъ то извѣщенію составилъ во обще описъ кервавыхъ произшествій Парижскихъ въ першихъ днахъ с. м. По изданномъ семъ извѣстію згинуло 25. мужа, между которыми одинъ офицеръ, а 148. ранено, между тыми 17. офицеровъ.

По изчисленію дотеперѣшного голосованья арміи краевой оуказуется, що 61,456. голосовало за президентомъ 3,749. противъ него, 84. не хотѣли голосовати, зъ войска корабельного 6242. за, а 2154. на противъ президента, 171. не приступали до голосованья.

— Министеръ войны розослалъ до всѣхъ главноначальныхъ енераловъ въ департаментахъ слѣдующую депешу: Матежъ не существуетъ больше въ Парижу, войско побѣдило и притлумило ю во всемъ, здается що постоянное и крѣпкое поступованье войска будетъ имѣти по всюду тіи саміи слѣдствія. Компаніи занимающіися грабежевъ, зажигательствомъ, поврамленіемъ, стоятъ оуже про тіи саміи дѣла за обрубомъ законовъ. Съ такими людьми не нужно переговориватися, только напасти и розогнати ихъ. Кто ся только спротивляетъ, того въ тотъ часъ розстрѣляти именемъ цѣлого товаришества (народа Французского) которое правильно защищаетъ ся.

Въ военномъ судѣ начали ся оуже испытыванія пойманыхъ матежниковъ. Больша часть осуждена будетъ на сылку. —

При много схваченыхъ защитникахъ барикадъ знайдено досыть значительную сумму грошей, и тое видитъ ся быти доказательствомъ, що больша часть тыхъ патріотовъ были наемники за гроши.

„Конституціонель“ доноситъ, що въ Орлеанъ где такожде возникали были непокои, все притлумленно, а въ Монтаржі супокой и порядокъ привернено. Кольохъ жандармовъ и матежниковъ оубито, а при томъ много такожде ранено. —

Донесенія зъ департаментовъ

Варъ. Въ Кер произойшло было кервавое волненіе. Жандармовъ оумертвленно, судію всаджено въ тюрму, касарни порабовано а домъ поборщика податковъ спалено. Префектъ оудался тамъ съ сильнымъ корпусомъ и помимо зататого супротивленія, оудалося ему много возмутителей поймати, и до Тульону отослати.

Сартъ. Въ маломъ городку Сусъ промышлано такожде якъ бы волненіе взнести, и оуже по части зачалися були поволеньки рушати, однакожь вѣсть о сближанію ся войска оуничтожила тіи хорошіи намѣренія, барикады въ тотъ часъ порозбирано, оружія сложено въ мерѣ (судѣ), верховодители побѣгали. —

Въ Басс-Алпъ розпространяесь волненіе и стается чимъ разъ опаснѣйшое. На заможныхъ положено контрибуцію, голота ходитъ по домахъ и рабує, а много можна оувидѣти съ порожными мѣхами оуганяющихся въ надѣи съ наполнеными повернути до дому.

„Конституціонель“ подаетъ слѣдующое извѣстіе датованое зъ дна позавчерайшого передъ полночевъ: Весь департаментъ Бассъ Алпъ въ власти Соціалистовъ. — Куріеровъ задержуютъ, отбираютъ пакеты и розломуютъ всѣ депеши. Больше 4000 матежниковъ осадили головный городъ Діњ, 1500 до 2000 мужа собравшойся различной голоты найболь-

*

ше сельскихъ волоцюговъ розположили ся въ мурахъ города Сїстерь, и вознамѣриваютъ цитаделю здобути, где 80. молодыхъ воиновъ заперлося. — Громадскій совѣтъ принужденно розвязати ся а натомѣсть оутворила ся новаа комисїя зъ Соцїалистовъ и орудуетъ въ готелю де Вїлль. Весь городъ представляетъ печальный видъ. — Подрядный префектъ и оурядъ схоронили ся до цитадели. Матежники всѣ добре вооружени.

Въ Бедаррїе замкнули ся жандармы опасаючись розъяренного жительства до своихъ кошаръ; двѣ годины защищались съ отчаянїемъ и съ неизреченною храбростею отганали насувающуюся толпу; наконецъ насунулась матежникамъ дїявольска гадка подпалити касарни. Небавомъ а оуже и огонь поподкладано, и однымъ мигомъ обняла поломень тїи будинки, а жандармы съ женами и дѣтьми сталися жертвою той свирѣпой смерти. —

Мільгаузенъ, 6. Грудня. Произшествїя въ Парижу здѣлали якъ повсюду такъ и здѣ великое впечатлѣнїе: однакожь вѣсть о томъ отважномъ предпрїатїи президента не здѣлала такого волненїя оумысловъ здѣшного жительства, якъ ся надѣяти было можна. Выробники при фабрикахъ были въ всемъ успокойни, не отходили своихъ варстатовъ, и оуказовали истную оутѣху, що оуже разъ розвязалъ ся той народный соборъ, где ся такъ долго розговоривано и время на дармо трачено безъ всякого оуспѣха; во щожь и до теперь еще ничего полезного для низшой классы нездѣлано. —

Въ Сьенъ-Сорле, недалеко Маконъ оударено въ звоны взываючи до борбы. Публичну кассу зрабовано. 4 до 5000 вооруженныхъ матежниковъ обратили путь свою до Маконъ. Войско выступило противо нихъ. Маїоръ доводящїй тымъ отдѣломъ, хотѣлъ войти самъ съ ними въ переговоръ, матежники однакожь повитали его выстрѣлами, когда къ нимъ сближался. Огорчени тымъ поступкомъ жолнары стрѣлили такожде, и оубили 6 людей, прочїиже покидали оружїе и оубѣгли въ винныи горы. —

Страсбургъ, 7. Грудня. Вчера покушались матежники здѣ успокой замутити; однакожь въ короткомъ времени зробило войско ладъ. Предводителей схвачено. — И въ иныхъ городахъ Францїи оуказало ся волненїе, которое по найбольшой части оуже притлумлено, однакожь гденекуда тримаютъ ся крѣпко матежники. —

Италія. Неаполитанское правительство розставило обсервацїйный корпусъ для осторожности въ окрестностехъ Капуи. Министеръ войны Фїланжьерї наказалъ якъ найстрожше стеречи береговъ Сицилїйскихъ, такожде имѣлъ и Французскому правительству предложити прошенїе о отправленїе кулька кораблей на море Сицїлїйское, дабы въ случаю непредвидимыхъ якихъ произшествїй можна завчасу запобѣгчи покушенїамъ демагоговъ. —

Африка. Въ слѣдствїе непрїятностей зо стороны Марокановъ, подплыла Французска флота подъ начальствомъ Дїкордїе и бомбардовала два мароканскїи городы Рабатъ и Сале; зъ одного только груzы остались. Впрочемъ защищали ся Марокане жваво и побили такожде много людей Французамъ. На покладѣ самого корабля „Генрї" оупало 7 мужей. —

Америка. Телеграфическаа линїя въ свободной державѣ Американской и Канадѣ протягаесь оуже теперь до 15000 миль. —

КРАЙ РОДИМЫЙ.

Львовъ, дня 18. Грудня. Колисьмо на первôмъ балю рускôмъ въ р. 1849 ôдбышôмся по разъ первый оувидѣли честну Коломыйку между иными танцами выправленную, не мающую за собою еще жадного иного побыту, якъ той, котрымъ ю выпосажила природа, повиталисьмо ю вже въ тойчасъ съ радостію, такъ оумѣла она драматическимъ своимъ представленьемъ любви нѣжнѣйшого характеру, оудовольствіе всѣхъ присутствующихъ собѣ позыскати, що порываючи мимовольно до оучастія еще того вечера многихъ своими оучинила зволенниками, котріи ю доси но що зъ имене знали. И не диво, бо мало котрый зъ товаришескихъ танцевъ съ такою правдою и нѣжностею представляе образъ любви, якъ Коломыйка. — Дѣвица выбрана черезъ юноша опускае коло якобы свою родину, и пускае ся окрашена руманцемъ въ путь, которую съ своимъ товаришемъ ôтбути мае — вже она до него належитъ, доказомъ того ей съ скромностію и стыдливымъ оусмѣхомъ ко нему обернена подоба, оуходящая въ правдѣ передъ нимъ якъ лебедочка то въ одну то въ другу сторону перехиляючи ся, але завсе дозваляючи приглядатися ей красотѣ и дробненькими нôжками зъ близка здае ся она не оуважати, якъ що разъ близше до неи приспѣвае, но одинъ звинный оборотъ, а вже она дальше якъ коли инде, и знова его принадже, и знова оуходитъ тымъ осторожнѣйша, чимъ его запалъ смѣлѣйшимъ стае ся — ажь коли вже въ присюдахъ до нôгъ ей оупаде, а разомъ загрозитъ силою, которôй всего доказати легко — она оутомлена, запоморочена, розчувственна оупадае съ неизреченною любощею рускою въ обятія своего танечника, котрый оупоенъ тымъ щастьемъ, порывае ю до розкошного круженька а опамятавши ся кôнчитъ въ ôдворотѣ чародѣйный танецъ. — Тую красную дитину природы прійлъ на себе честный Госп. Антоній Шенъ, первый оучитель танцôвъ нашои столицѣ, мешкаючій на валовôй сулици пôдъ Ч. 739 1/4 запôзнати съ законами конвенїенціи и высшого искуства, а доробивши до ней ôдповѣднїи духови ей фигуры, сдѣлалъ Коломыйку танцемъ товаришескимъ, неуступающимъ жадному иншому красными оборотами и естетическими перемѣнами — Вѣсть тая честной молодежи нашей при надходящихъ запустахъ а ченже не буде не пожаданною.

Б. Л.

О Русалкахъ.

Перевôдъ
Ивана Кр. Здерковского.
(Заключеніе)

Зеленая седмица именовалась предъ лѣти и по нынѣ еще на Руси именуется седмица русальная. Зеленую недѣлю называютъ Малоруссини „духôвъ день“ а вторый день свята „тройцынъ день.“ Ôттуди произходятъ различнî именованія русальныхъ обычаевъ и пѣсней. По вѣрѣ народнôй выходили въ ту седмицу днѣпровы Русалки — о чѣмъ оуже споминано — на сушу, где ажь до св. Петра пребывали; для того еще до днесь русальнî свята въ сію седмицу празднуютъ. На Бѣлоруси идутъ крестьяне въ другій день пятьдесятницы до близького гаю. На днѣпровôмъ берегу находится гай, называемый „гай Русалокъ“ и печера пôдъ именемъ „оухо плачу.“ Дѣвы и часомъ молодцî вїютъ вѣнки зъ березовыхъ сучкôвъ, и кожда такъ много, кôлько дорогихъ и милыхъ числитъ лицъ: для отца, матери, сестри, брата или для милого и дѣ-

тей. При витїи вѣнко̂въ пѣютъ съ провожанїемъ скрипки по свойственно̂й мелодїи:

„Рȣсалочки княгинѣ
Скакали по дȣбинѣ
Доло̂въ поспадали
Ноги поломали."

По оувитью вѣнко̂въ скакаютъ около деревъ, хлопаютъ въ рȣки и спѣваютъ:

„Вѣночки 'сьмо оуплѣтали
Горѣлонькȣ попивали
Ѩичницѣ посъѣдали."

Въ знакъ дрȣжбы мѣняютъ дѣвици̂ межь собою перстени; потомȣ садится найстарша баба на землю, и приказавши вязанкȣ кропивы до тростины, становится мовьбы при прялцѣ задрѣмала. Дѣвчата же сцѣпляются за рȣки и плясаютъ съ пѣснопѣнїемъ во крȣгъ старȣхи. Она по̂дымаесь внезапно, скаче що въ ея силѣ, творитъ различни̂ смѣхи и̂ бье дѣвы кропивою, при чѣмъ великїй гомо̂нъ и хо̂хо̂тня возникае. Напослѣдокъ пьютъ горѣлкȣ. При тихъ игрищахъ человѣки на скрипкахъ граютъ или придивляются. Въ слѣдȣющȣю недѣлю, которою рȣсальный тыждень о̂кончаесь, ворожатъ собѣ вѣкъ родителей, сестръ, братей, сȣпрȣго̂въ, дѣточокъ и̂ милыхъ. Крестьянки грядȣтъ въ сваточно̂мъ платью знова къ помянȣтомȣ гаю на розсплетины вѣночко̂въ. Єстли вѣнокъ не изсохнȣлъ, то ворожитъ долгїй вѣкъ; естьли изсохъ, коро̂ткїй; однакожь лишаесь ще надѣя при второ̂мъ отвѣдыванью. На тогди бросаютъ изсохлѝ вѣнки въ водȣ: и оустоявшїись на поверхности обѣщаютъ еще оденъ годъ жизни; оутонȣвшїи же предсказȣютъ въ то̂мъ годȣ конечнȣю смерть. Бѣлорȣскїй наро̂дъ вѣровалъ изъ давенъ въ тое предзнаменїе. Може бȣти, що неразъ искȣство семȣ предзнаменїю помагало, коли изсохшїй вѣнокъ съ свѣжимъ промѣнано, или въ затѣнью и холодѣ оукрывано; можно есть, що предсȣдъ и легковѣрїе нерѣдко томȣ смерть приспѣшили, который о непрїятно̂й ворожбѣ освѣдомился.

При розплѣтанью вѣнко̂въ знова пѣютъ и плясаютъ и отмѣняютъ перстени. О̂тъ зеленыхъ святъ ажъ до той недѣли не огорожаютъ христїяне обо̂йстья, ани̂ роблятъ дверей, по томȣ що страхаются ихъ гнѣвȣ и мщенїя.

На Малорȣси вѣшаютъ по дȣбникахъ маленьки̂ ветошки и бинды Рȣсалкамъ въ жертвȣ, щобы ночью ленъ не воровали. Коли Рȣсалки забавляются, слышно по водѣ гамо̂ръ, смѣхи и радостни̂ крики. Черезъ весь рȣсальный тыждень не во̂льно никомȣ въ рѣцѣ кȣпатись, ни̂ долоневъ по водѣ плескати. Въ четвертокъ не роботаютъ дѣвы и женщи̂ны, поневже то великдень Рȣсалокъ. Дорослѝ дѣвы идȣтъ на тогди скрыткомъ до дȣбровы, звиваютъ вѣнки и кидаютъ ихъ Рȣсалкамъ, съ просьбою, щобы имъ милого доставили и сохраняли. Коли же вѣнки о̂твержȣтъ, скоро оуходятъ, а Рȣсалки оукитившись кинȣтыми вѣночками, бѣгаютъ по пашнахъ. Повсюдное есть вѣрованье, що Рȣсалки къ себѣ приманяютъ дѣвы и прельщенныхъ такъ долго лоскочȣтъ, поки дȣха не спȣстятъ. Сїе показȣе слѣдȣющая на Малорȣси спѣваема и примѣчанїя достойна пѣснь народна:

Ой бѣжитъ красна дѣвчинонька,
А за нею Рȣсалочка:
„Слȣхай, слȣхай гарная дѣво,
Згадай мнѣ три загадочки,
Єли згадаешь, по̂йдешь си до домȣ,
А коли ни, зо̂станешь со мною.
Ой що росте безъ корена?
Ой що бѣжитъ безъ повода?
Ой що цвите безъ цвѣточкȣ?" —
„Камень росте безъ корена,
Вода бѣжитъ безъ повода,

Папроть цвите безъ цвѣточку."
Гей, дѣвчина небога не ôтгадала,
Папроть цвите безъ цвѣточку." а.
Гей, дѣвчина небога не ôтгадала,"въ вѣрѣ, яко Русалка ю на смерть залоскотала. и передъ Иваномъ крест. огнисто цвѣла, и прирекають сôрвавшому тотъ цвѣтъ найденье сокровища.

На Бѣлоруси думають повсюду, що Русалки суть безъ крещенія помершіи дѣти руски. Повѣдають що Русалки передъ зелеными или русальными святами по засѣвахъ скакатись начинають, и съ рукоплесканьемъ слышно выкрикують: „Гого! гого! душа зъ соломянки! Матерь мя сродила, а не окрестила!" Тутъ видно, що сей забобонъ оуже пôзнѣйше за времянъ христіянскихъ возникнути мôгъ.

Въ нѣкоторыхъ сторонахъ Малоруси царствуе цѣлкомъ иншая дума о початку Русалокъ. По ихъ мнѣнію, суть то оутонувшіи или оудушенныи невѣсти и самоубійчиці. Нѣкотри оубарвляютъ голову тростяными вѣнками, иныи листьемъ; первшіи суть оутопленниці, другіи оудушенны. По мышленію Малоруссиновъ есть мѣсяцъ солнцемъ потопильницъ, котри въ ночи изъ воды вынирають и при свѣтлѣ его грѣются.

Сіе вѣрованье послѣдовало безсомнѣнно ôтъ пôзнѣйшихъ лѣтъ. Не даремъ переняли Поеты оныхъ сторонъ тую повѣстку, и представили ю различно въ своихъ поезіяхъ. На примѣръ наведемо тôлько одное мѣстце зъ романтического дѣла, где нещасная залюбленниця, въ Днѣпру оутонувши — Русалкою сталась и при встрѣчи съ матерью, такъ до ней промавляе: „Лиши мя матенько, най си знову гуляю дубровою, колыхаюсь въ зелену недѣленьку и оупôрну зновь въ пропастехъ, оу нашôй свѣтлици. Я знаю, якъ ты тужишь, за мною рыдаешь; но кто ти бороне со мною получитись? Покинь сей марный лякъ, та спустись до насъ на дно ясного Днѣпра. Тамъ такъ намъ весело, тамъ намъ такъ легонько! Тамъ все молодѣютъ, и все свѣжи якъ филеньки, такъ веселі и безжурні якъ рыбки молоденьки. Въ насъ яснѣйше сіяе сонечко, оу насъ мильше вѣтрець вѣе. И якижь роскоши на вашôй земли? Скрôзь лишь чорна журба, то голодъ, то стужа; оу насъ же нема нужды, ни роботы, и плескаемся та играемъ по водоньцѣ. Намъ въ зимѣ пôдъ ледомъ тепло! а лѣтомъ выходимо ясненькими нôчками, грѣемся при блеску мѣсяченька, плясаемъ и играемо и творимъ шуточки для веселости съ людьми. Оуже ли то несправедливо, сли декотрыхъ часомъ пощекочемъ и на дно рѣченьки спохитимо? Они стаются тогди такъ свобôдными и легонькими якъ мы" и проч.

По свидѣтельству оусопшого Ходаковского, собирателя пѣсней, повѣстокъ и иныхъ памятокъ малорусскихъ, становлятъ Малоруссини розликъ помежь рѣчными и морскими Русалками, однако трудно изслѣдити, якъ давно и далеко той разбôръ меже народомъ розпросторонилъ.

Тѣмъ, що доселѣ зъ достовѣрныхъ источниковъ о Русалкахъ наведено, не тôлько древнôсть почитанія тыхже богинь оу Славянъ, но такожь до сего дня межи Малоруссинами продолжаема о ныхъ памятка достаточно доказана. Не можна заперечити, що лишь мало вѣстей о Русалкахъ и ихъ обожанью изъ старожитности заховалось; не льзя такожь твердити, що все тіи звычаи руского народа въ своемъ первѣстнôмъ образѣ безъ значнои перемѣны до теперь задержались, коли подôбныи звычаи народні и нравы, якъ всякому извѣстно, завсѣгди новое лице прибираютъ; однакоже можна собѣ изъ того,

що до насъ перейшло и до днесь сустоялось, о первѣстныхъ Русалкахъ ясное понятїе учинити, — хотя не со всѣмъ совершенно, то по крайней мѣрѣ съ выключеньемъ всѣхъ пôзнѣйшихъ прибавокъ. —

УЧЕНЫЙ ПАНЪ И ПРОСТЫЙ ИВАНЪ.

Панъ ученый, любившій зъ всего пошутити
Простоє высмѣяти, святому глумити;
Денеколи дотепно блюзнути о Бозѣ!...
Надибалъ разъ Ивана съ свѣчкою на дорозѣ:
„Добрый день! куда идешь? що несешь Иване?
„Свѣчку несу до церкви милостивый пане!“
„Про що тоє?... а Богу потреба свѣтити?
„Богъ видитъ и безъ свѣчки... лучше то пропити.“
„Я знаю, що Богъ видитъ.. но и се недаремно.
„Суть люди хотяй видятъ..то имъ чомусь темно:
„Все знаютъ, о всемъ судятъ, лишень рѣчь цѣкава
„Що не видятъ, не знаютъ що Божая справа;
„Про то кажесь паноньку темныхъ просвѣтити:
„А щобъ лучше видѣли, свѣчку засвѣтити.“
Панъ хотѣлъ щось сказати... но Иванъ склонился
Тай просто дорогою до церкви пустился.

НАДГРОБНИКЪ СВАРЛИВОЙ ЖЕНѢ.

Ту моєй жены покойной могила.
Допоки жила, поти ся сварила! —
Читателю, не медли зъ ôтти уходити,
Бо встанетъ и съ тобою будется сварити.
М. К.

НЕВОЗВРАТИМОСТЬ.

Уже мене здѣсь не прельщаетъ
Ни звукъ пресладкихъ словъ,
Ни грудь мою невозжигаетъ
Мечтательна любовь.
Ни младости игри свободны
Ни славы блескъ мужей,
Кругомъ мене гробы холодны
Сокрыли всѣхъ друзей.
О нѣтъ! — они и днесь со мною
Спасаются изъ волнъ,
Мы боремся съ одной судьбою
Нашъ брегъ тотъ самъ и чолнъ —
Достигнемъ ли конецъ желаній
Пристанище мечты? —
Роскоши любы всѣхъ думаній
О гдѣже гдѣ они?
Нѣмый отвѣтъ зъ глубинъ туманныхъ
Потери не отдастъ —
На волнахъ жизни розограныхъ
Пройдетъ и втора часть —
Й якъ первая невозвратится
Временъ не наситивъ
Алчуще горло — схоронится —
Быстрой волной отплывъ.
Въ конецъ помчитъ неумолима
И насъ съ собою въ даль —
За тѣмъ друзья неутулима
И скука и печаль. —

Курсъ Львôвскій.

дня 20. Грудня.

Въ монетѣ конвенційной.	гот. грôш. зр.	гот. грôш. кр.	товаромъ зр.	товаромъ кр.
Червонецъ голенд. . .	5	46	5	51
Червонецъ цѣсар. . . .	5	51	5	56
Рубель среб. росс. . .	1	58	1	59
Галицкіи заставніи листы за 100 зр. . .	80	—	80	22

Иждивеніемъ, типомъ и накладомъ Института Ставропигійского.